

A FRANCIA ELNÖKVÁLASZTÁS, 2012

A görög sajtó tudósítása

MARIA KOUTOULAKOU (ΜΑΡΙΑ ΚΟΥΤΟΥΛΑΚΟΥ)

(*Kivonat*) 2012. május 6-án tartották Franciaországban az elnökválasztást, amiből a szocialista jelölt, François Hollande került ki győztesen. Egyrészt, így legyőzte az előző elnököt, Nicolas Sarkozyt, aki ezután úgy döntött, hogy visszavonul az aktív politikai élettől, másrészt ez egy jelentős változást jelez nemcsak Franciaország, de egész Európa politikai életében is. A görög lapok, amelyek az emberek véleményét közvetítik, előnyként értékelik ezt az eseményt. Mivel Franciaország, amely hatalmas gazdasági erővel rendelkezik, egy olyan elnököt választott, aki a gyors és szigorú megszorítások ellen van, szövetségessé válhat a pénzügyi válság túlélésében anélkül, hogy az katasztrofális következményekhez vezetne. Hollande Európa gazdasági fejlesztésére akar koncentrálni és a pénzügyi válságra válaszul meg akarja állítani az adók növekedését. A francia nép választása azt mutatja, hogy nem akarják elpusztítani a történelem során felépített európai álmot, amely most a fordulópontjához érkezett. Megmutatták, hogy a középszerű és cinikus irányelvet többé nem fogadják el sem ők, sem pedig Európa többi polgára. A szavazásuk bebizonyította, hogy elérkezett a változás ideje.

Kulcsszavak: franciaországi választások, François Hollande, Nicolas Sarkozy, finanszírozási megegyezés; Kathimerini (Καθημερινή), Ta Nea (ΤαΝέα), Ethnos (Εθνος), Vima (Βήμα),

*

‘Huszonnégy év után először egy szocialista jelöltet, François Hollande-ot választották meg Franciaország elnökévé a tegnapi fordulóban 51,5%-os eredménnyel, legyőzve Nicolas Sarkozyt, aki 48,5%-ot ért el.’ Így írnak alig egy nappal később a május hatodikai, vasárnapi eseményekről az egyik legfontosabb görög lapban, a Kathimeriniben. A cikk az új elnök első beszédével folytatódik, amelyben azt hangsúlyozza, hogy egyesíteni szeretné a francia népet és dicsérte a lemondó elnököt, Nicolas Sarkozyt is. A tegnapi napon a szocialista szavazótábor François Hollande győzelmét ünnepelte a Bastille-téren, Párizs más részeiben és az ország sok másik városában is.

Egy másik jelentős újság, a Ta Nea (ΤαΝέα) úgy nyilatkozott, hogy Franciaország, Európával együtt május 7-én egy új vasárnapot kezdett meg. François Hollande lett a második elnöke az ötödik francia köztársaságnak François Mitterrand óta és Nicola Sarkozynek nem sikerült újraválasztatnia magát, amelyre Valéry Giscard d’Estaing óta nem volt példa. Örömkialtások árasztották el a Szocialista Párt főhadiszállását, a győztest váró tömeg pedig egyre csak nőtt. Az ünneplés egészen reggelig tartott.

Az Ethnos (Εθνος)¹, egy szintén híres napilap a leköszönő elnökre, Nicolas Sarkozyre koncentrált, aki kijelentette, hogy Franciaországnak új, demokratikus elnöke van és hogy ez egy teljesen demokratikus választás eredménye, valamint, hogy teljes felelősséget vállal a vereségéért. Az az egyértelmű megbízás, amellyel a francia nép François Hollande-ot felruházta, őt a június 10-én és 17-én tartandó parlamenti választásokon is a háttérbe szorítja, ahol a szocialistáknak elsöprő többséget kell szerezniük, hogy végrehajthassák az adórendszer reformját, amelyet a választások előtt ígértek meg.

A görögországi közvélemény nagyon pozitívan viszonyult Franciaország új elnökéhez, François Hollande-hoz, mivel a saját választásaikhoz hasonlították a franciaországit, amelynek az volt a célja, hogy kinyilatkoztassa Európának a véleményüket és a tetteiket. Akaratlanul is úgy gondolják, hogy ebből a választásból Görögország is profitálni fog.

Sok újság érdeklődését keltette fel François Hollande múltja és személyisége. Az Ethnos többek között türelmesnek, okosnak, következetesnek, humorosnak és dinamikus személyiségnek írta le. A *Ta Nea* a megválasztása előtti időszakáról írt: az iskolai éveiről; arról, hogy 1989 és 1994 között a jobboldal jelöltje

¹ Az Ethnos egy naponta és hetente is megjelenő újság.

volt; és a jelenlegi állapotáról is. A *Kathimerini* a karrierjére koncentrált, amikor Francois Mitterrand tanácsadója volt és arra a nehéz harcra, amelyet azért folytatott, hogy többé ne legyen túlbecsülve.

Végül, az összes lap azokat a politikai irányelveket hangsúlyozta, amelyeket a Szocialista Párt és Hollande elnök kinyilvánított. 'Néhány elemző Angela Merkel szigorúsága elleni üzenetként értékelte a franciaországi választások eredményét és azt is észrevették, hogy François Hollande győzelme növeli Európa esélyeit arra, hogy a fejlődés alapja ne a pénzügyi fegyelmelés, hanem a fejlesztés legyen.' (*Ta Nea*, május 7.) A francia szocialista vezető úgy nyilatkozott, hogy újra akarja tárgyalni a pénzügyi megegyezést [...]. Azt is hangsúlyozta a győzelme utáni beszédében, hogy az a feladata, hogy Európának a fejlődés egy új dimenzióját mutassa meg.² Úgy tűnik, hogy a piac már elkezdett alkalmazkodni Hollande fejlesztési javaslataihoz. (Maria Adamidou - XrysoulaKatsarou: Hollande Franciaország új elnöke: Lerombolta Sarkozy "Bastille"-ját, *Ethnos*, május 7.)³

Már egy hét telt el azóta, hogy François Hollande megnyerte a franciaországi elnökválasztást és a görög lapok még mindig cikkeznek róla. Most azt várják az elnöktől, hogy megmutassa, hogy nemcsak beszélni, hanem cselekedni is fog. Németország és Franciaország kapcsolata van „terítéken”, mivel Angela Merkel és François Hollande két különböző irányvonalat képviselnek. Hollande véget akar vetni annak, hogy csak az erősek dönthessenek, azaz a tavaly létrehozott 'Merkozy' ötletének. Melina Haritatu (Μελίνα Χαριτάτου) így ír erről a május 12-i *Ethnos* nevű lapban: ahogy azt az elemzők is észrevették, annak ellenére, hogy Berlin bejelentette, hogy nem fog engedni a pénzügyi megegyezésből, François Hollande ugyanolyan határozottan utasítja vissza a Németországnak való behódolást.⁴ Fontos feleleveníteni, hogy Hollande gazdasági tanácsa az euró-zóna válságának megoldását egyrészt az eurókötvények bevezetésétől, másrészt a kormány adósságának az Európai Központi Bank által való finanszírozásától várja. Ráadásul, Hollande javasolta a jelenleg inaktív európai alap felhasználását és segítséget kért az Európai Fejlesztési Banktól az ipar életrekeltéséhez, valamint nagyobb infrastrukturális beruházásokhoz az Európai Unió országaiban. Az új francia elnök azt állítja, hogy sikerülni fog csökkenteni a deficitet a leggazdagabb háztartások és a nagy cégek adóinak növelésével és a növekedő kiadások esetében is csökkenést ígér.

Ahogy arról Tania Bozaninou (Τάνια Μποζανίνου) ír a *Vima* (Βήμα) május 13-i számában, a sajtó azon tűnődik, hogy nem jelent-e Hollande győzelme katasztrófát Merkel számára, mivel az nyíltan támogatta Nicolas Sarkozyt a választások alatt. Merkel a fejlődést a munkaerőpiac liberalizálásától várja, míg Hollande állami befektetésektől, amelyek majd vonzani fogják a magánbefektetéseket is.⁵ Olivier Rozenberg hisz abban, hogy olyan megegyezést fognak találni, amely mindkét országot boldoggá teszi majd. Emiliano Grossman szerint Franciaország és Németország arra vannak ítélve, hogy jó viszonyban legyenek egymással.⁶ Egy éven belül mindent tisztábban lehet majd látni.

Összegezve: jelenleg minden Hollande-től függ. Valamit tenni kell a tagállamok adósságainak csökkentése érdekében, különben az egész európai projekt veszélyben lesz. Az emberek úgy gondolják, hogy minden eszközük megvan arra, hogy teljesítsék ezt az elvárást.

Fordította Poller Lilla

© DKE 2013

<http://www.southeast-europe.org>
dke@southeast-europe.org

*

Figyelem! Kedves kutató! Ha erre a tanulmányunkra hivatkozik, vagy idézi annak egy részét, kérjük, küldjön erről egy email-t a főszerkesztő részére a dke@southeast-europe.org címre. *A tanulmányt a következőképpen idézze:*

Maria Koutoulakou (Μαρία Κουτουλάκου): A francia elnökválasztás, 2012. *A görög sajtó tudósítása.* (Fordította Poller Lilla) *Délkelet-Európa – South-East Europe International Relations Quarterly*, Vol.3. No.1 (2012 tavasz) 2 p. Együtműködését köszönöm. *A főszerkesztő*

² Το έργο μου είναι να δώσω στην Ευρώπη και μια διάσταση ανάπτυξης.

³ Μαρία Αδαμίδου – Χρυσούλα Κατσαρού: Ο Ολάντ ο Νέος Πρόεδρος της Γαλλίας: Γκρέμισε τη <<Βαστίλλη>> του Σαρκοζύ. *Εθνος*, 7 Μαΐου 2012.

⁴ Μελίνα Χαριτάτου: «Κρας τεστ»... για την ανάπτυξη. *Εθνος*, 12 Μαΐου 2012.

⁵ Τάνια Μποζανίνου: Έχουν συμφέρον και οι δύο να τα βρουν. (Η οικονομική κρίση και η απροκάλυπτη προτίμηση της καγκελαρίου στον Σαρκοζί θέτουν σε δοκιμασία τις γαλλογερμανικές σχέσεις) *Βήμα*, 13 Μαΐου 2012.

⁶ *Emiliano Grossman* és *Olivier Rozenberg* kutatóprofesszorok az Európai Tanulmányok Központban, a Politikatudományi Tanszéken Párizsban.